

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Pedro de Roda (Sant Pere de Rodes, Gerona / Girona)

MUNICIPIO: Puerto de la Selva / El Port de la Selva, Girona / Gerona

PROVINCIA: Gerona / Girona

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 578; ELMCC 29; CatRom IX, pp. 735-736

N. INV: Museo d'Arqueologia de Catalunya (Girona / Gerona)

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Lápida

TIPO: Mármol blanco

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: PLACA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 10

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original, fragmentaria

CONS. ARQ.: M

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

[Depositus hic Tassius antro corporis membra / alti nobilius cliens en] ill[e iacentem /qui auxiliante Deo hanc au]lla in c[aput erexit / Sedem Romanam adivit et d]jcr[etum accepit / francorum regem petibit et preceptum adiunxit / defuit isdem celestis misteria verbi / annorum nongentorum quinquagintaque quinque / ter quaternis bis quoque semis indicione presente / sub sexto kalendas february mense / Omnes orate Deum ut alnum sistat in evum amen]

Lectura dada por ELMCC 29, pp. 312-313.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Aquí en esta gruta está depositado el cuerpo de Tassi, elevado y noble cliente, allí yacente, quien erigió desde los cimientos esta iglesia para asistencia de Dios, ayudó a la Sede Romana y recibió el decreto, se dirigió al rey de los francos y unió el precepto, partió hacia los cielos con los misterios de la palabra en el 955, en la indicción tres veces cuatro, dos veces medio (13), en el día 6 de las kalendas de febrero. Orad todos a Dios para la salvación del alma, amen.

Traducción dada por ELMCC 29, pp. 312-313.

COMENTARIO:

Texto reconstruido fundamentalmente por Mundó, gracias a las transcripciones de Pujades, erudito catalán del siglo XVII, autor de la "Crónica universal del Principado de Cataluña".

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: ELMCC 29, pp. 312-313.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA: Hexámetros.

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción hecha en mármol blanco del que apenas conservamos un fragmento. En él puede apreciarse aún el pautado doble.

Realizada en hexámetros, señala Mundó cómo este epígrafe y dos inscripciones cercanas (Sant Martí d'Empúries y Santa María de Roses) tienen un estilo versificado bastante común que le permite hablar de una «tradición de escuela local notable».

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 955, siglo X.

CRIT. DAT.: Textuales.

CONTEXTO HALLAZGO: Fue hallada en la escalera que baja a la cripta del Monasterio de San Pedro de Roda (Sant Pere de Rodes). Lo que queda de ella se conserva en el Museo d'Arqueologia de Catalunya (Girona / Gerona).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 578; ELMCC 29; CatRom IX, pp. 735-736; Rico Camps, Daniel - Alturo i Perucho, Jesús (2015) "Encara sobre la inscripció de Tassi del monestir de Sant Pere de Rodes", *Pyrenae* 46 (1), pp. 147-158. de Santiago Fernández, Javier (2003) La epigrafía latina medieval en los condados catalanes (815- circ. 1150), Madrid, Castelum, número 29, pp. 312-313. CatRom IX, pp. 735-736. Mundó, A. M. (1998) "Les inscripcions de Tassi i d'Ildesind de Sant Pere de Rodes segons Marca i Pujades", en *Obras Completas I*, Barcelona, p. 208. Pujades, Gerónimo (1831) *Crónica universal del Principado de Cataluña*, p. 41. de Marca, P. (1688) *Marca Hispanica sive limes Hispanicus, hoc est, geographica et historia descriptio Cataloniae, Ruscinonis et circumjacentium populorum*, París, pp. 396-398.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



2

Captura